

**Генеральная Ассамблея**Distr.: Limited
3 October 2002Russian
Original: English**Специальный комитет по разработке
конвенции против коррупции**

Третья сессия

Вена, 30 сентября – 11 октября 2002 года

Пункт 3 повестки дня

**Рассмотрение проекта конвенции Организации
Объединенных Наций против коррупции при
уделении особого внимания статьям 1–39****Предложения и материалы, полученные от правительств****Австрия, Мексика и Нидерланды: поправки к статьям 30 и 32
и предложение о новой статье*****Статья 30**

1. Предлагается заменить статью 30 вариантом 2 статьи 20, исключив слово "также" в первой строке этой статьи.
2. Предлагается следующее название новой статьи 30: "Соучастие, подстрекательство или покушение [Соучастие в совершении преступления, подстрекательство или покушение на его совершение]".
3. Таким образом, предлагается следующий текст статьи 30:

Статья 30

*Соучастие, подстрекательство или покушение
[Соучастие в совершении преступления, подстрекательство
или покушение на его совершение]*

1. Каждое Государство–участник принимает такие законодательные и другие меры, какие могут потребоваться, с тем чтобы признать уголовно наказуемым, в соответствии с его внутренним законодательством, участие в

* Эти статьи представляют собой консолидированный текст, представленный Австрией, Мексикой и Нидерландами. Квадратные скобки указывают на то, что по крайней мере одна из вышеупомянутых делегаций либо не поддерживает соответствующее положение, либо выступает за включение альтернативной формулировки.



качестве сообщника или подстрекателя в совершении какого-либо преступления, признанного таковым в соответствии со статьями [...] настоящей Конвенции.

2. Каждое Государство–участник также принимает такие законодательные и другие меры, какие могут потребоваться, с тем чтобы признать в качестве уголовно наказуемого деяния, в соответствии с его внутренним законодательством, любое покушение на совершение какого-либо преступления, признанного таковым в соответствии со статьями [...] настоящей Конвенции".

Новая статья 30 бис

4. Предлагается добавить следующую новую статью в качестве статьи 30 бис:

"Статья 30 бис

Осознание, намерение или умысел как элементы преступления

Осознание, намерение или умысел, требуемые в качестве элементов какого-либо преступления, признанного таковым в соответствии со статьями [...] настоящей Конвенции, могут быть установлены из объективных фактических обстоятельств дела".

Статья 32

5. Предлагается изменить текст статьи 32 следующим образом¹:

"Статья 32

[Криминализация коррупции] [Коррупция] в частном секторе

1. Каждое Государство–участник принимает [рассматривает возможность принятия] такие законодательные и другие меры, какие могут потребоваться, с тем чтобы признать в качестве уголовно наказуемых следующие деяния, когда они совершаются умышленно в ходе коммерческой деятельности:

а) обещание, предложение или предоставление, лично или через посредников, какого-либо неправомерного преимущества любому лицу, которое руководит работой организации частного сектора или работает, в любом качестве, в такой организации, для самого такого лица или иного физического или юридического лица, с тем чтобы это лицо совершило какое-либо действие или бездействие в нарушение своих обязанностей [в связи с экономической, финансовой или коммерческой сделкой, которая приводит к нанесению ущерба этой организации частного сектора]²;

¹ С точки зрения структуры представляется предпочтительным перенести эту статью к статьям, посвященным подкупу публичных должностных лиц, и расположить их в следующем порядке: статья 19 "[Криминализация коррупции], к которой причастно публичное должностное лицо", статья 19 бис "Криминализация коррупции, к которой причастно иностранное публичное должностное лицо", а затем статья 32 "[Криминализация коррупции] [Коррупция] в частном секторе".

² Дополнительный текст предложен Мексикой.

б) вымогательство или принятие, лично или через посредников, какого-либо неправомерного преимущества любым лицом, которое руководит работой организации частного сектора или работает, в любом качестве, в такой организации, для самого такого лица или другого физического или юридического лица, с тем чтобы такое лицо совершило какое-либо действие или бездействие в нарушение своих обязанностей [в связи с экономической, финансовой или коммерческой сделкой, которая приводит к нанесению ущерба этой организации частного сектора]²".
